

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k použití • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Universalmixer PC-UM 1086

Universele mixer • Mixeur universel • Batidora universal • Frullatore universale
Universal Mixer • Mikser uniwersalny • Univerzální mixér • Univerzális mixer
Універсальний міксер • Универсальный миксер • الخلاط العالمي



DEUTSCH	Seite	4
NEDERLANDS	blz	12
FRANÇAIS	page	18
ESPAÑOL.....	página	24
ITALIANO	pagina	30
ENGLISH	page	36
JĘZYK POLSKI	strona	42
ČESKY	strana	49
MAGYARUL	oldal	55
УКРАЇНСЬКА	стор	61
РУССКИЙ	стр.	67
77 العربية.....	صفحة	

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

ČESKY

MAGYARUL

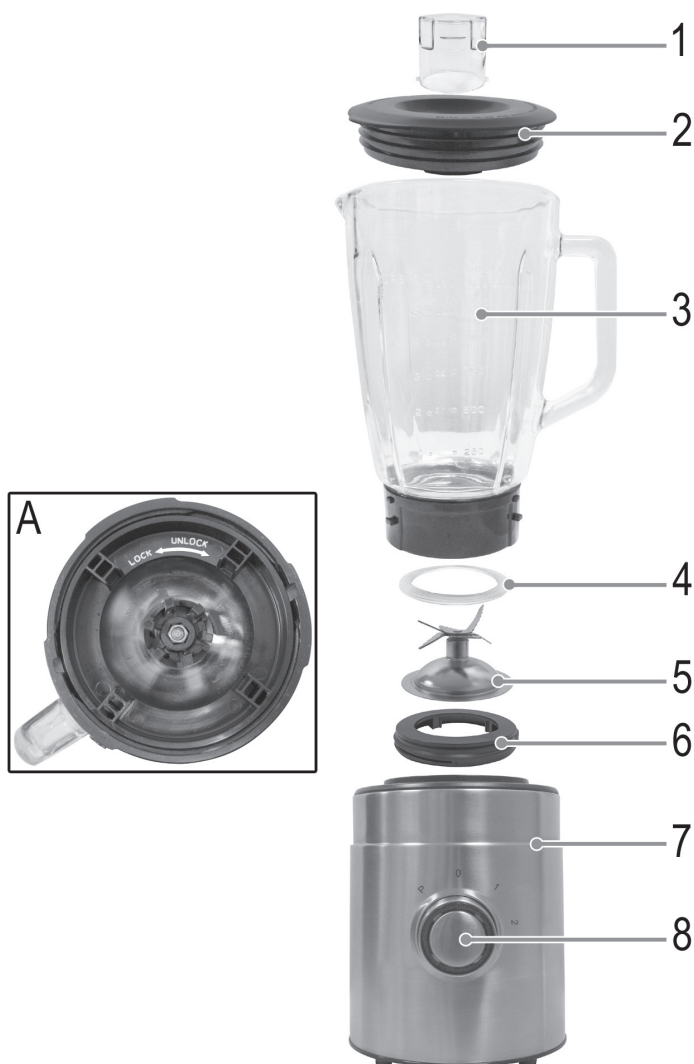
УКРАЇНСЬКА

РУССКИЙ

العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • Přehled součástí • A kezelőelemek áttekintése
Огляд елементів управління • Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Содержание

Обзор деталей прибора	3
Общая информация	67
Специальные указания по технике безопасности при пользовании этим прибором	67
Назначение	69
Распаковка устройства	69
Обзор деталей прибора / Комплект поставки	69
Монтаж	69
Примечания к эксплуатации	70
Эксплуатация	70
Чистка	71
Хранение	72

Устранение неисправностей	72
Технические данные	72

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие "Специальные указания по технике безопасности".

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Специальные указания по технике безопасности при пользовании этим прибором

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Опасность порезов! Лезвия миксера очень острые!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед заменой принадлежностей или дополнительных деталей, которые движутся во время работы, необходимо выключить устройство и отключить его от электросети.
- Не касайтесь подвижных деталей.
- Всегда проверяйте правильность установки принадлежностей и надежность креплений перед включением устройства.
- **ОСТОРОЖНО:** Прежде чем снимать блендер с подставки, убедитесь, что он выключен.
- Всегда отключайте устройство из сети, когда с ним никто не работает, а также перед началом разборки, сборки и чистки.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. Обратитесь к авторизованному профессионалу. Во избежание опасности менять поврежденный кабель на аналогичный должен производитель, наша клиентская служба или любой другой квалифицированный специалист.
- Детям запрещается пользоваться данным устройством.
- Храните устройство и шнур подальше от детей.
- Запрещается детям играть с данным устройством.
- Устройства могут быть использованы людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, а также не имеющие опыта работы, только под присмотром или после получения **инструктажа по безопасной эксплуатации** устройства, если эти люди осознают все риски, связанные с данным прибором.
- Во время чистки запрещается погружать прибор в воду. Просьба соблюдать инструкции, которые приводятся в разделе “Чистка”.

- Не используйте устройство, если миксерный бокал ничем не заполнен.
- Не держите устройство включенным более 2 минут. После этого дайте ему остыть в течение, примерно, 3 минут, чтобы использовать его снова.
- Устройство должно работать только под присмотром.
- Не манипулируйте выключателями безопасности!
- Не снимайте крышку во время работы устройства!
- Не вставляйте пальцы в отверстие воронки.

Назначение

Это устройство предназначено для следующего

- Смешивание жидкостей
- Для измельчения твердых пищевых продуктов
- Для колки льда.

Не используйте слишком твердые продукты, такие как орехи или шоколад.

Прибор предназначен для использования в быту и аналогичных применений.

Прибор должен использоваться в соответствии с инструкциями в этом руководстве. Он не предназначен для коммерческого применения.

Любое другое применение устройства считается использованием не по назначению, и может привести к материальному ущербу или травме.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный использованием устройства не по назначению.

Распаковка устройства

1. Извлеките устройство из его упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как полиэтиленовая пленка, материал наполнителя, кабельные стяжки и коробки.
3. Убедитесь, что в коробке есть весь комплект поставки.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

На устройстве все еще могут оставаться мелкие частицы и пыль, оставшиеся после производственного процесса. Рекомендуется почистить устройство, как описано в разделе "Чистка".

Обзор деталей прибора / Комплект поставки

- 1 Колпачок отверстия для подачи / мензурка
- 2 Крышка миксерного бокала с отверстием для подачи
- 3 Миксерный бокал
- 4 Уплотнительное кольцо (+ 1 запасное уплотнительное кольцо)
- 5 Ножевая головка
- 6 Стопорное кольцо блока для ножей
- 7 База с двигателем
- 8 Переключатель

Монтаж

Миксерный бокал

1. Установите миксерный бокал на корпус двигателя. Следуйте символам, указанным на корпусе. Установите миксерный бокал так, чтобы ручка находилась над символом .
2. Зафиксируйте миксерный бокал, повернув его по часовой стрелке.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Миксер не будет работать, если он собран неправильно.

Крышка

1. Прижмите крышку к миксерному бокалу, она должна полностью закрыть бокал.
2. Вставьте колпачок в отверстие для подачи на крышке. Затяните зажим, поворачивая его против часовой стрелки.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Колпачок отверстия для подачи можно использовать также в качестве мензурки.

Примечания к эксплуатации

△ ВНИМАНИЕ:

Стекло может треснуть, если температура слишком высока! Не наполняйте бокал жидкостями, температура которых выше 60°C.

- Полностью размотайте шнур электропитания с нижней части устройства.
- Установите электроприбор на твердую и ровную поверхность. Установите его так, чтобы он не мог опрокинуться.
- Включайте устройство только если миксерный бокал закрыт крышкой. Отверстие для подачи, находящееся на крышке, также должно быть закрыто.
- Не переполняйте миксерный бокал! Его максимальная вместимость составляет 1,5 литра. Используйте шкалу на емкости.
- Пена занимает много места. Уменьшите количество жидкости, производящей много пены.
- Держите одну руку на крышке, если вы колете лед или если в емкости большое количество ингредиентов.
- Заранее порежьте продукты на небольшие кусочки.

Подключение

- Перед тем, как вставлять штепсель в розетку, убедитесь, что напряжение сети соответствует спецификации устройства. Требуемую информацию можно найти на табличке.
- Подключайте устройство только к правильно установленной, исправной розетке.

Использование коротких интервалов

Устройство предназначено для работы короткими интервалами, максимум по 2 минуты. Дайте ему остыть в течение 3 минут перед тем, как использовать его снова!

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Корпус устройства может стать горячим во время работы.

Импульсный режим

Переключите устройство на импульсный режим, повернув переключатель в положение “P”, и отпустив его. Используйте работу устройства в этом режиме в течение, максимум, 2 минут. Дайте ему остыть в течение 3 минут перед тем, как использовать его снова!

Колка кубиков льда

Лезвия в миксерном бокале также предназначены для колки кубиков льда.

- Наполните миксерный бокал кубиками льда, максимум 10 штук (размером примерно 25x25x25 мм).
- Используйте импульсный режим “P” в течение 1 - 3 секунд. Повторите эту процедуру 8–12 раз.

Эксплуатация

Подготовка к работе

1. Убедитесь, что переключатель режимов работы стоит в положении “0”.
2. Вставьте миксерный бокал.
3. Наполните миксерный бокал продуктами.

4. Наденьте крышку.
5. Закройте колпачком отверстие для подачи.

Миксер

Операция выполняется с положением переключателя:

Уровень 0	=	выкл
Режим 1	=	низкие обороты
Режим 2	=	средние обороты
P	=	Высокая скорость в импульсном режиме

Наполнение продуктами

Продукты для измельчения или приправы Вы можете добавлять через отверстие в крышке.

- Перед этим обязательно выключите прибор.
- Перед тем как включить прибор, закройте отверстие.

Окончание работы

1. Поверните переключатель в положение "0".
2. Дождитесь полной остановки лезвий.
3. Выньте сетевую вилку из розетки.
4. Возьмите миксерный бокал. Поверните его против часовой стрелки.
5. Перед разливом снимите крышку.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

Никогда не храните лимонный сок или другие продукты, содержащие кислоты, в металлической посуде.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте штекер из сети.
- Ни в коем случае не окунайте для чистки прибор в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.
- Лезвия ножевой головки очень острые. Есть **риск получения травмы!**

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.
- Отдельные детали не являются безопасными для посудомоечной машины.

ПРИМЕЧАНИЯ: Предварительная чистка

Наполните миксерный бокал на половину водой и поверните выключатель на "P" примерно на 10 секунд. В заключении слейте жидкость из бокала.

Для основательной чистки миксерный бокал необходимо снять.

Насадка и снятие ножевой головки

Для этого также см. рис. А на стр. 3.

1. Переверните миксерный бокал вверх дном.
2. Приложите умеренное усилие, чтобы отвинтить стопорное кольцо блока для ножей, поворачивая его в направлении отметки UNLOCK.
3. Осторожно извлеките ножевую головку из миксерного бокала.
4. Снимите уплотнительное кольцо, чтобы помыть его.

5. Установите уплотнительное кольцо на стеклянное дно перевернутой емкости для смешивания.
6. Установите блок для ножей на уплотнительное кольцо.
7. Вставьте стопорное кольцо и затяните его, поворачивая кольцо в направлении отметки LOCK.
8. Убедитесь, что ножевая головка зафиксирована на своем месте.

△ ВНИМАНИЕ:

Используйте устройство только если уплотнительное кольцо должным образом установлено на ножевой головке! В противном случае миксерный бокал не будет плотно закрыт.

Емкость для смешивания, крышка, мензурка, стопорное кольцо, блок для ножей и уплотнительное кольцо

Мойте эти детали в емкости с горячей водой. После этого высушите их и соберите устройство снова.

Корпус

Для чистки прибора снаружи пользуйтесь только слегка влажной тряпкой.

Хранение

- Почистите устройство в соответствии с описанием. Дайте аксессуарам полностью высохнуть.
- Вы можете размотать шнур электропитания с нижней части устройства.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не будет использоваться длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо проветриваемом месте, недоступном для детей.

Устранение неисправностей

Прибор не функционирует.

Помощь:

- Проверьте подключение к электросети.
- Проконтролируйте положение переключателя.

Другие возможные причины:

Прибор оснащен **предохранительным выключателем**. Он предотвращает непреднамеренное включение мотора.

Помощь:

Убедитесь, что миксерный бокал зафиксирован на своем месте.

Устройство протекает

Возможная причина:

Отсутствует или было неправильно вставлено уплотнительное кольцо в блоке для ножей.

Помощь:

Проверьте, правильно ли установлено уплотнительное кольцо.

Технические данные

Модель:PC-UM 1086
 Электропитание:220 – 240 В~, 50/60 Гц
 Номинальная мощность: 1250 Вт
 Класс защиты:II
 Емкость: макс. 1,5 л
 Вес нетто:прим. 4,01 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záručný list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійний формуляр • Гарантийный талон •

بطاقة ضمان

PC-UM 1086

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételeken leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان •

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупка, Печат на Продавача, Подпис • datum nakupu, pečatka obchodníka/predávce, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التراء، وشم المورد/البيع والتوقيع

PROFI COOK®

www.proficook.de

PROFI COOK®

Internet: <http://www.proficook.de>